

# Le Réveil Social



ORGANE MENSUEL DU SAVT  
Syndicat Autonome Valdôtain des Travailleurs

N° 7  
JUILLET 1998

14<sup>e</sup> année - Nouvelle série  
Expédition abonnement postal art. 2, alinéa 20/c, loi n° 662/96, agence d'Aoste

## ÉDITORIAL

Rencontre avec le nouveau Gouvernement

### La Vallée d'Aoste vers l'an 2000

Le 15 juillet dernier les responsables des syndicats de la Vallée d'Aoste ont rencontré le nouveau Gouvernement régional pour faire le point sur la situation socio-économique valdôtaine et poser les jalons de l'activité que les uns et les autres devront déployer durant les cinq prochaines années. Une rencontre très importante au cours de laquelle une conversation informelle a tout d'abord permis à chacun de s'exprimer sur les problèmes cruciaux de notre époque, dont notamment l'entrée de l'Italie dans l'euro ou le phénomène de la mondialisation.

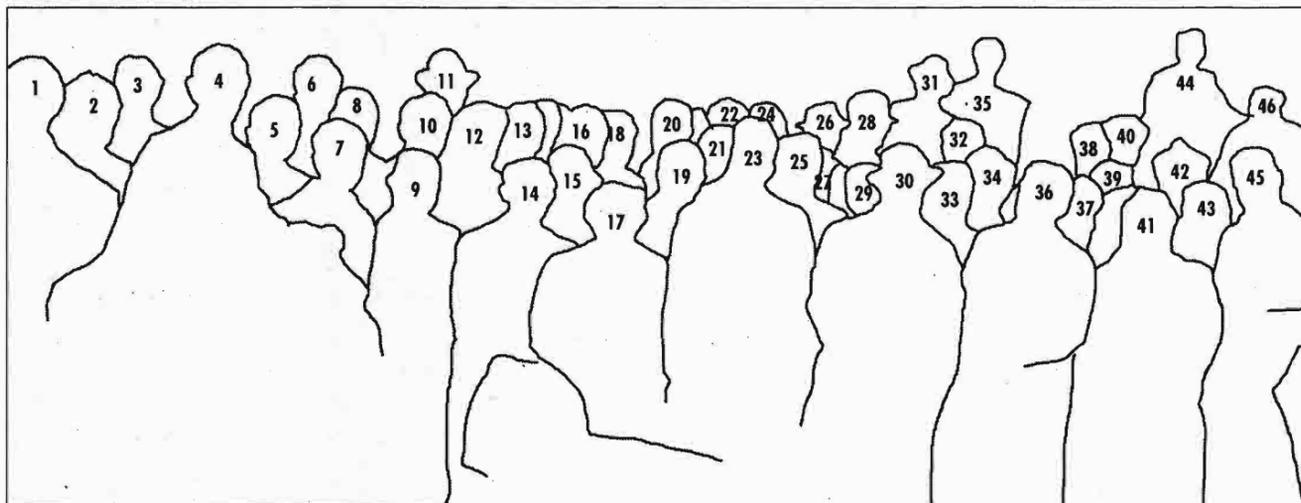
Pour les chantres du libéralisme à tout crin - ce libéralisme dont la principale règle est le profit immédiat et la prédominance du capital sur le travail au détriment des collectivités et, donc, des notions de solidarité et de citoyenneté -, ce phénomène s'avère prometteur d'un avenir radieux. Pour nous, il possède surtout une résonance inquiétante qui risque de rimer avec précarité, chômage et exclusion et nous croyons que les différentes sensibilités sociales, politiques, culturelles et économiques devraient se concerter pour adopter une stratégie commune capable de fournir des solutions adéquates - dénuées de toute forme de populisme ou de démagogie - qui permettent de définir une voie médiane entre les intérêts financiers et le bien commun. Le président Viérin a ensuite exposé les grandes lignes du programme de la majorité ; un programme qui concrétise la volonté de consolider et de renforcer l'autonomie du Pays d'Aoste, de maintenir et de valoriser son identité culturelle, linguistique et institutionnelle ; un programme dont l'objectif principal est l'essor et l'épanouissement de la Vallée d'Aoste et des Valdôtains ; un programme qui prône la collaboration, l'honnêteté, la transparence et la compétence ; un programme dont nous ne pouvons que nous réjouir. Après avoir rappelé que parmi les objectifs prioritaires de ce pro-

gramme figure la pleine réalisation de la réforme de l'Administration régionale entamée par la loi n° 45/1995 et la concrétisation du statut unique de la fonction publique, les représentants des syndicats et les membres du Gouvernement ont évoqué la situation générale du monde du travail et abordé les principaux problèmes. Le SAVT a signalé la nécessité d'intensifier les efforts en vue d'une augmentation des postes de travail dans l'industrie, notamment dans la zone d'Aoste, et plus précisément sur le site de l'ex-Cogne, ainsi que l'urgence de mettre en place des politiques du travail susceptibles de favoriser une réduction considérable du chômage et ce, pas par n'importe quel moyen mais, l'homme étant au centre de la doctrine fédéraliste de laquelle nous nous réclamons, en développant tout particulièrement le secteur de l'éducation, de la formation, du recyclage et de la reconversion. Les travailleurs valdôtains doivent pouvoir se présenter sur le marché du travail - un marché de plus en plus européen - dotés d'une formation élevée et de grandes capacités professionnelles, ce que l'application des art. 39 et 40 dans les écoles secondaires du 2<sup>e</sup> degré et la réforme de l'examen de maturité, avec l'épreuve supplémentaire de français, contribueront sans doute à assurer et à attester. La réunion a débouché sur un engagement bien précis : à la rentrée, un calendrier de rencontres entre les membres du Gouvernement et les représentants du syndicat sera établi, en vue de mettre sur pied une concertation susceptible de favoriser la solution des problèmes majeurs du monde social et économique valdôtain. Dans l'espoir d'un monde global plus coopératif et moins compétitif, qui tiendrait mieux compte des besoins et des identités de chacun, le SAVT approfondira mieux l'ensemble de ces thèmes lors du premier Comité directeur du mois de septembre prochain.

FIRMINO CURTAZ

## Appel aux lecteurs

C'était en juillet 1947, le SAVT allait voir le jour. Certains de ces visages nous sont restés familiers, d'autres se sont un peu estompés : aidez-nous à leur rendre leur nom. Notez dans la liste ci-dessous le/les nom(s) que vous connaissez et retournez-la dès que possible à la rédaction du Réveil pour nous permettre de compléter les archives du SAVT.



- |          |          |          |          |
|----------|----------|----------|----------|
| 1. ....  | 16. .... | 31. .... | 39. .... |
| 2. ....  | 17. .... | 32. .... | 40. .... |
| 3. ....  | 18. .... | 33. .... | 41. .... |
| 4. ....  | 19. .... | 34. .... | 42. .... |
| 5. ....  | 20. .... | 35. .... | 43. .... |
| 6. ....  | 21. .... | 36. .... | 44. .... |
| 7. ....  | 22. .... | 37. .... | 45. .... |
| 8. ....  | 23. .... | 38. .... | 46. .... |
| 9. ....  | 24. .... |          |          |
| 10. .... | 25. .... |          |          |
| 11. .... | 26. .... |          |          |
| 12. .... | 27. .... |          |          |
| 13. .... | 28. .... |          |          |
| 14. .... | 29. .... |          |          |
| 15. .... | 30. .... |          |          |

«Le Réveil social» prend ses congés au mois d'août. Merci et bonnes vacances à tous nos collaborateurs, ainsi qu'à nos lecteurs. Au revoir en septembre.

LE COMITÉ DE RÉDACTION

• **Informazioni utili** • a cura di Felice Roux

## Che fare in caso di malattia?

### DOVERI DEL LAVORATORE

Il lavoratore ammalato è tenuto ad avvisare immediatamente l'azienda per telefono - ove ciò sia richiesto dal contratto collettivo applicato - ed avvertire il medico per il rilascio del certificato che attesti la malattia. Il certificato va compilato sugli appositi moduli INPS in doppia copia e deve essere rilasciato dal medico al lavoratore ammalato il quale provvederà:

- Ad inviare la prima copia, cioè il certificato di diagnosi (dove è indicata la natura della malattia), alla sede dell'Inps di residenza abituale;
  - Ad inviare la seconda copia, cioè l'attestazione della durata della malattia, al proprio datore di lavoro.
- Il certificato deve essere redatto dal medico di famiglia ma a questo scopo vanno bene anche gli specialisti, i medici ospedalieri in caso di degenza, i liberi professionisti.

Sono validi anche i certificati rilasciati dal pronto soccorso, qualora contengano la prognosi di incapacità al lavoro.

### INVIO DEL CERTIFICATO

Il certificato va inviato (consegnato o spedito con raccomandata e ricevuta di ritorno) entro due giorni dal rilascio. Il giorno del rilascio non è incluso nei due giorni, mentre il termine, se cade in un giorno di festa, viene prorogato al giorno seguente non festivo.

### In caso di ritardo

Il lavoratore perde l'indennità INPS per i giorni di ritardo nell'invio del certificato.

### Ritardo giustificato

Il ritardo può essere giustificato per motivi «seri ed apprezzabili» da documentare a cura del lavoratore:

- Nel caso e per il periodo in cui il lavoratore sia affetto da uno stato di infermità che abbia comportato il ricovero in luogo di cura;
- Nel caso in cui il lavoratore sia stato impedito da cause di forza maggiore da provare (esempio: lavoratore ammalato che non può uscire di casa e che non ha né familiari né vicini che possono provvedere all'invio del certificato).

In questi casi si paga l'indennità di malattia come se la certificazione fosse stata presentata in tempo utile.

### VISITA DI CONTROLLO

Per tutta la durata della malattia, per consentire l'accertamento dello stato di malattia, il lavoratore deve essere reperibile al proprio domicilio (indicato nel certificato medico trasmesso all'INPS e all'azienda), in talune ore della giornata (fasce orarie) nelle quali può essere sottoposto a controllo sanitario.

### Fasce orarie

Le fasce orarie sono stabilite in quattro ore complessive giornaliere, compresi le domeniche e i giorni festivi: dalle ore 10 alle ore 12; dalle ore 17 alle ore 19.

- Il lavoratore deve essere reperibile presso l'indirizzo indicato nel certificato medico (quello di residenza abituale, o, in caso di spostamento, quello di residenza temporanea durante la malattia).
- Il medico incaricato dell'accertamento fiscale (dotato di tesserino di riconoscimento dell'Ordine dei medici e del modulo «referato» con cui viene incaricato della visita dell'INPS) convalida o modifica la prognosi e può invitare il lavoratore, anche prima del termine indicato sul certificato, a riprendere servizio.

### Se il lavoratore è assente alla visita fiscale

Il lavoratore malato deve essere reperibile per le visite di controllo nelle previste fasce orarie, per evitare contestazioni e sanzioni. I controlli possono essere disposti direttamente dall'INPS o su richiesta del datore di lavoro; una stessa malattia può essere controllata più volte.

Il lavoratore che non viene trovato in casa, è invitato dallo stesso medico di controllo il giorno successivo non festivo ad accertamento ambulatoriale, presso la struttura indicata dall'INPS. L'invito può essere lasciato ad un familiare, o al portiere, o, in mancanza, nella cassetta delle lettere di casa. E importante presentarsi alla visita ambulatoriale perché da quel momento cessa la perdita dell'indennità.

### Attenzione!

La presentazione a visita di controllo ambulatoriale non esclude le eventuali contestazioni o sanzioni per i periodi anteriori, allorché l'interessato non si è reso reperibile. E ciò anche se il lavoratore risulti inabile al lavoro.

### Cosa succede se il lavoratore non è d'accordo con la prognosi indicata dal medico di controllo?

Se il lavoratore non accetta il giudizio del sanitario deve comunicarlo, seduta stante, al medico, che è tenuto ad annotarlo sul referato. In questo caso il giudizio definitivo spetta al coordinatore sanitario della sede dell'INPS.

### Assenze giustificate

Le assenze dal domicilio, o la mancata presentazione a visita di controllo ambulatoriale, per essere giustificate, devono essere causate da valide ragioni; in tal caso non danno luogo a sanzioni.

Secondo l'INPS, si è considerati giustificati per:

- Visite mediche generiche urgenti, o specialistiche, o di terapia, eseguite presso ambulatori pubblici o comunque autorizzate dalla USL, che non possono essere effettuate in orari diversi da quelli previsti dalle fasce; in questo caso il lavoratore deve farsi rilasciare, il giorno stesso o il primo giorno utile, la documentazione da chi ha effettuato la prestazione, che deve essere consegnata all'INPS;
- Situazioni in cui è necessaria la presenza del lavoratore fuori di casa per evitare di arrecare gravi danni a sé o ad un componente il nucleo familiare (esempio: convocazione da parte di autorità pubbliche, partecipazione ad esami pubblici, ricoveri ospedalieri o gravi infortuni o funerali di parenti).

In entrambi i casi l'assenza è giustificata se il lavoratore fa recapitare all'INPS la documentazione entro 10 giorni dalla data dell'assenza.

I provvedimenti di sospensione dal diritto alla indennità di malattia per assenza sono adottati esclusivamente dall'INPS che valuta gli elementi giustificativi dell'assenza. Il datore di lavoro non può rifiutare il pagamento dell'indennità, da anticipare per conto dell'INPS, nel caso in cui il lavoratore risulti assente alla visita di controllo, sia domiciliare che ambulatoriale, fino a quando l'INPS non comunica l'avvenuto provvedimento di sospensione.

• **S.A.V.T. santé** • **S.A.V.T. santé** • a cura di Claudio Nicco

## Incontri ripresi, situazione in movimento

Dopo un periodo di stallo, forse dovuto alla concomitanza delle elezioni regionali, gli incontri tra amministrazione e organizzazioni sindacali hanno ripreso la loro periodicità quindicinale.

In questi primi incontri, abbiamo dovuto riaffrontare svariati argomenti che credevamo fossero già in fase di applicazione: mobilità, supporto alla libera professione, progetti obiettivi.

La causa dei ritardi è sempre la solita: gli uffici che non riescono a smaltire il lavoro, la Regione che quando non boccia i provvedimenti li ritarda con le più svariate richieste di spiegazioni.

Finalmente, siamo riusciti a rendere operativo l'accordo sulla mobilità generica. Il suo iter, come primo avvio, è il seguente: informazione, spiegazione e visione a tutto il personale; fase successiva: il personale che intende usufruire di tale opportunità dovrà a sua volta presentare regolare domanda su moduli pre-stampati, in cui indicherà un massimo di tre preferenze; in seguito verranno stilate delle graduatorie, che avranno la durata di un anno. Se nel corso di tale anno si libererà un posto, il primo in quella speciale graduatoria potrà andare ad occuparlo. Segnalato per informazione che tutti i posti assegnati a nuovo personale assunto o a spostamenti di personale interno a partire dal 1° gennaio 1998 sono occupati in forma provvisoria e quindi verranno assegnati definitivamente solo dopo che verrà espletata la prima graduatoria, come da accordo.

**Per ulteriori informazioni sull'argomento potete rivolgervi alla sede SAVT il lunedì e il venerdì pomeriggio.**

Altro argomento dibattuto: la non applicazione dell'accordo sull'attività di supporto alla libera professione medica.

Siamo finalmente stati informati del fatto che la delibera di applicazione è stata bocciata a livello regionale. Siamo in attesa di conoscerne le motivazioni. Abbiamo subito chiesto di riproporla immediatamente, come è stato fatto per quella dei medici.

Abbiamo fatto il punto sulla situazione attuale dei progetti obiettivo a suo tempo concordati e che coinvolgevano tutto il personale; vi allego qui di seguito il prospetto consegnatoci dall'amministrazione, in cui vengono evidenziati quali sono quelli già liquidati e quali quelli già deliberati ma non ancora liquidati, ma che verranno al più presto messi in pagamento. Ci sembra che in questo campo sia stato fatto un buon lavoro, anche se come al solito i tempi per la loro applicazione sono molto lunghi, ma mai, nei tempi passati, eravamo riusciti a distribuire così tanti soldi. Ma soprattutto, quello che è più importante, coinvolgendo ed interessando tutto il personale, su dei progetti più o meno utili, ma mirati a dei risultati. Nell'ultima riunione, sono stati approvati altri due progetti obiettivo (P.O.) che interessano e vanno a coinvolgere parecchi dipendenti: il P.O. screening, che coinvolge all'incirca una cinquantina di persone di vari settori e il P.O. anno 1998, macrodistretti 2 e 3, che coinvolge 23 operatori.

### Progetti obiettivo approvati e liquidati

Analisi organizzativa (Delib. n. 2395 del 10.10.1997)

Riorganizzazione cucina Beauregard (Delib. n. 2396 del 10.10.1997)

Gestione informatizzata magazzino farmacia (Delib. n. 2393 del 10.10.97)

Personale tecnico addetto ai servizi (Delib. n. 250 del 30.1.1997)

Recupero qualità del servizio di guardaroba

Recupero qualità del servizio di lavanderia

Utilizzo personal computer in ambiente office, 1° turno

Analisi organizzazione servizio manutenzione centrali termiche

Back Scholl

### Progetti obiettivo deliberati ancora da liquidare

Ausiliari socio sanitari, operatori tecnici addetti all'assistenza (O.T.A.) ed operatori tecnici

Riorganizzazione servizio di centralino

Attuazione legge 07.08.1990, n. 241

Utilizzo personal computer in ambiente office, 2° turno

Calcolo saldi incentivanti anni 1996/97

Progettazione e realizzazione P.O. ausiliari, O.T.A. e operatori tecnici

Potenziamento del pronto soccorso periodo natalizio

Operatori tecnici e ausiliari dell'area territoriale

Risistemazione archivio cartaceo Anagrafe canina

Utilizzo del personal computer in ambiente office, 3° turno

P.O. economato

P.O. ragioneria

Unità budgetaria 118: assicurazione standard operativi

E in via di approvazione un ulteriore progetto obiettivo che interessa i necrofori.

Applicazioni contrattuali ancora in sospenso: Art. 45 del C.N.L., comma 4, che interessa il 45% del personale in servizio al 1° dicembre '95, con arretrati che vanno fino al 30 giugno '97.

Per poter addivenire al più presto ad una sua soluzione, con applicazione, abbiamo dovuto autorizzare un progetto obiettivo in quanto il personale incaricato (1 persona) non è in grado di farlo in orario istituzionale. Speriamo di ottenere qualche risultato positivo in breve tempo (entro la fine dell'anno).

Arretrati: indennità turno, soprattutto per i soggetti che con il nuovo contratto hanno usufruito ex novo di tale indennità in quanto prima ne erano esclusi; anche questo problema verrà risolto al più presto, in quanto tra le parti è stato concordato di portare al tavolo delle trattative quelli che sono i conguagli in attivo e in passivo di tutti i dipendenti che usufruiscono di tali indennità e di decidere poi il da farsi.

Nel mese di luglio sarà liquidato il 5% che mancava dei conguagli del saldo incentivazioni '96 e primo semestre '97.

Nel mese di agosto sarà pagata la prima quota, 50%, del progetto obiettivo «conoscenza e utilizzo della carta dei servizi».

**Avviso:** nel mese di agosto, l'attività sindacale subirà uno STOP per ferie. Riprenderà in pieno a settembre. Auguro a tutti buone ferie.

Le Syndicat Autonome Valdôtain Travailleurs est l'organisation des travailleurs valdôtains.

Les objectifs du S.A.V.T. sont:

- la défense et la promotion des intérêts culturels, moraux, économiques et professionnels des travailleurs du Val d'Aoste et l'amélioration des conditions de vie et de travail;
- la rénovation et la transformation radicale des structures politiques et économiques actuelles en vue de la réalisation du fédéralisme intégral. Afin d'atteindre ses objectifs, le S.A.V.T. par la recherche, l'action et la lutte s'emploie à réaliser:
- la protection sociale des travailleurs, leur préparation culturelle et professionnelle, la protection de la santé, la mise au point d'un système de services sociaux adéquat et efficient;
- la défense du pouvoir d'achat des salariés, l'emploi à plein temps des travailleurs et des jeunes du Val d'Aoste dans tous les secteurs économiques;
- la parité entre les droits des hommes et des femmes;
- la prise en charge, de la part des travailleurs, de la gestion des entreprises où ils travaillent et de la vie publique au Val d'Aoste;
- l'instauration de rapports avec les organisations syndicales italiennes et européennes et tout particulièrement avec les organisations syndicales qui sont l'expression des communautés ethniques minoritaires, en vue d'échanges d'expériences de lutte commune.

**Le Réveil Social**

MENSUEL

Organe de presse du SAVT

Rédaction

SAVT - 2, Place Manzetti  
Tél. 0165-23 83 84 / 23 83 94 / 23 53 83  
Aut. Tribunal d'Aoste n° 15  
du 9/12/1982

Imprimerie

«ARTI GRAFICHE DUC»  
73, Avenue du Bataillon d'Aoste  
11100 Aoste

tél. 0165/23 68 88 fax 23 67 13

Directeur responsable

David Mortara

Comité de rédaction

Guido Corniolo

Dina Quendoz

Felice Roux

• S.A.V.T. école • a cura di Renata Perret

## Sommes-nous assez mûrs pour ne pas rater notre maturité?

La réforme de l'examen de maturité a déjà déclenché pas mal de polémiques dans notre région et nous en entendrons encore beaucoup parler quand il s'agira de réglementer l'examen lui-même, car celui-ci sera, chez nous, un peu différent par rapport à celui italien.

Il est temps peut-être de rappeler l'historique de cette affaire... Après trente ans de «phase expérimentale», le Gouvernement italien décide que l'heure est venue de réglementer les examens de maturité et ce, avant même d'avoir légiféré en matière de réforme de l'enseignement des écoles secondaires du 2<sup>e</sup> degré. Le premier projet de loi pré-

voyait, pour les élèves valdôtains, une épreuve supplémentaire de langue française. Il y eut alors ceux qui soutenaient, de façon presque acharnée, l'institutionnalité d'une telle solution : ils ne comprenaient pas pourquoi les élèves valdôtains, pour obtenir un titre d'études ayant la même validité légale que dans les autres régions d'Italie, auraient dû subir une épreuve en plus. **Pénalisation**, voilà le cheval de bataille de tout le monde. C'est un peu comme dire qu'un parcours scolaire qui prévoit l'appréciation du travail fait par les élèves, les pénalise... : éliminons donc tous les examens, à l'école comme dans la vie (s'il vous plaît !),

et n'en parlons plus !

En tout cas, le SAVT-école, lui aussi, a parlé de **pénalisation** : ce fut lorsqu'une modification du projet de loi en question, datant du mois de septembre 1997, faisait disparaître la quatrième épreuve, dite «pénalisante», et obligeait les candidats à développer en français l'une des trois autres épreuves.

Face à cette solution, nous avons tenté d'imaginer quel aurait été le choix des élèves valdôtains. Presque personne n'aurait choisi de démontrer ses capacités logiques et critiques en utilisant le français pour la rédaction ; personne n'aurait imaginé de traduire la deuxième épreuve, sou-

vent technique et caractéristique de chaque cours, en langue française, d'autant plus qu'il s'agit de thèmes choisis à l'échelon ministériel et que dans nos écoles secondaires du 2<sup>e</sup> degré le français n'est pas langue d'enseignement... D'aucuns diront «pas encore», mais nous ne pouvons pas savoir comment les articles 39 et 40 seront appliqués dans ces écoles ni si le français sera adopté pour l'enseignement de certaines matières dans les classes terminales.

Il ne nous restait plus qu'à imaginer que la troisième épreuve, multidisciplinaire, aurait été préparée dans l'une ou dans l'autre langue. Et qu'elle n'aurait été qu'une liste de questions auxquelles les élèves auraient vraisemblablement dû répondre «vrai» ou «faux»... Ce qui ne peut certainement pas être considéré comme une épreuve de vérification de la connaissance d'une langue mais, tout au plus, une épreuve servant à vérifier une simple compétence passive. Enfin, heureusement, au mois de décembre 1997, nos décideurs ont repris l'idée de la quatrième épreuve et l'Admi-

nistration régionale doit maintenant prévoir les modifications à apporter au règlement de l'examen de maturité pour l'adapter à la Vallée d'Aoste. À notre avis, et sans vouloir engager aucune lutte idéologique gratuite : l'épreuve de français doit faire partie intégrante de l'appréciation finale de l'examen de maturité de l'école valdôtaine. Si l'examen final d'un cours d'études prévoit l'appréciation de tout le parcours scolaire et si toutes les composantes de ce parcours comptent dans la formation et la maturité d'un individu, alors le français doit avoir sa place et être apprécié. Avoir des doutes là-dessus équivaut à avoir des doutes sur l'organisation toute entière de l'école valdôtaine, dans laquelle le français est langue d'enseignement à partir de l'école maternelle, c'est-à-dire dès l'âge de trois ans ! D'autre part, aux termes du règlement italien, déjà adopté, et en raison des exigences qui dérivent de la circulation des titres d'études au sein de l'Union européenne, tout diplôme devra indiquer l'adresse de son titulaire, l'appréciation globale qu'il a ob-

tenu et les disciplines objet de l'examen. Le diplôme des élèves valdôtains attestera ainsi qu'ils connaissent deux langues : est-ce «pénalisant» ou enrichissant, dans un contexte européen ?

Enfin, lorsqu'il s'agira de déterminer le poids de la notation du français dans le cadre des 100 points disponibles, il conviendra peut-être de se rappeler que c'est la capacité d'expression que nos élèves ont acquise **dans les deux langues** qu'il faudra apprécier et non pas dans l'une ou dans l'autre seulement...

Quant à la façon de constater la connaissance de la langue française aux fins de l'accès aux emplois de la fonction publique, pour éviter tout inutile gaspillage de temps et d'argent, rappelons-nous ce qu'il se passe déjà aujourd'hui pour les enseignants : il est tout simplement établi s'ils sont «idonei» ou pas, c'est-à-dire s'ils connaissent ou s'ils ne connaissent pas le français.

Que de polémiques stériles nous pourrions éviter, si seulement nous essayions de ne pas confondre une langue avec une note ou, ce qui est encore pire, avec une fiche de paye !

## Che cosa si dice altrove della scuola italiana

L'OCSE, organizzazione per la cooperazione e lo sviluppo economico, ha esaminato in un suo documento le riforme innovative in cantiere in Italia e l'impatto che potranno avere sull'intero sistema educativo. Il documento è interessante soprattutto in quanto mette in guardia nei confronti dell'entusiasmo che si è creato nell'affrontare il percorso verso l'autonomia, sia in termini più generali che per quanto concerne il sistema scolastico.

Gli studiosi dell'OCSE concordano con le linee di base della riforma e con la necessità di passare da uno stile educativo troppo legato alla trasmissione del sapere ad uno che porti a riflettere e sperimentare.

Si apprezza l'orientamento di offrire maggior apertura all'istruzione lungo l'arco della vita che si configura nei corsi di aggiornamento per i docenti e l'apertura pomeridiana delle scuole consentendo agli adulti corsi con varie finalità.

Per quanto concerne le nuove tecnologie informatiche applicate alle scuole, si ritiene che le apparecchiature, da sole, gli accessi alle reti Internet, non siano di per se sufficienti, occorrerà fare in modo che un sempre maggior numero di insegnanti e di scuole possano prendere confidenza con i nuovi mezzi e quindi sono necessari corsi di formazione in servizio.

Per quanto riguarda la riforma dei cicli, gli esperti si dichiarano d'accordo sull'innalzamento dell'obbligo scolastico, che ci avvicina agli altri Paesi europei ma manifestano dubbi su una possibile scelta degli indi-

rici di studio, da farsi secondo il disegno di legge già a 12 o 13 anni, scelta prematura ed in questo caso è necessario prevedere flessibilità per non correre il rischio di trasformare il sistema scolastico in un'autostrada a cinque o sei corsie distinte. Sono avanzate riserve sulla laurea per i maestri e sui corsi di specializzazione post-laurea, riserve per quanto riguarda il rapporto costi-benefici; si ritiene infatti, in modo particolare per i corsi post-laurea, che sarebbero di maggior efficacia corsi di laurea breve ed un periodo di tirocinio più corposo, misure cioè meno onerose e più pratiche.

Per quanto attiene alla progressione di carriera economica dei docenti, si constata essere la più lenta dei paesi dell'OCSE, la media degli anni necessari altrove per raggiungere lo stipendio massimo è di 26 anni mentre da noi ne occorrono 40; orizzonte piatto cioè per gli insegnanti, con un approccio burocratico che frena competenza, iniziativa e risultati (chissà se il nuovo contratto ci consentirà in parte di superare questo problema...).

Sui tempi necessari per portare a compimento la riforma, non è ritenuto realistico l'essersi prefissa la soglia del 2000/2001, perché flessibilità, materie opzionali, saperi minimi, comportano una serie di flessioni che chiedono tempi più lunghi.

La riforma esige soprattutto un cambiamento di abitudini, di mentalità - soprattutto, ma non solo - negli insegnanti.

Infine nel documento si è voluto smorzare un po' gli entusiasmi a riguardo della tanto au-

spicata autonomia.

Non è - dice il documento - una panacea per tutti i mali. Infatti, nonostante si dica che autonomia e decentramento scolastico producono una istruzione migliore, non ci sono prove, in alcun paese, di miglioramento in campo educativo, prodotto per effetto di una tale scelta.

Tutt'altro. Negli Stati Uniti, ove esistono i casi più avanzati di autonomia delle scuole pubbliche, non ci sono stati miglioramenti significativi.

Anche nel caso in cui le famiglie e la comunità richiedano una maggiore produttività, spesso queste richieste non sono affatto innovative e spesso sono orientate verso il mantenimento delle norme esistenti, dei metodi tradizionali di insegnamento e di modalità di valutazione dei risultati scolastici volte a garantire esclusivamente il possesso di nozioni di base.

Molte volte le riforme in questo senso, piuttosto che scaturire da un vero desiderio di cambiamento dei sistemi pedagogici, derivavano dal fatto che i governi centrali intendevano scaricare su Comuni e Provincie una maggiore percentuale dei costi del servizio scolastico.

Una riflessione quindi rispetto a vicende recenti nel mondo della scuola valdostano: forse provvedimenti troppo drastici, finalizzati esclusivamente a sperimentare autonomia nella gestione del personale da parte dei circoli didattici, non tenendo conto dei problemi derivanti dalla configurazione del nostro territorio, erano proprio da adottare con molta cautela.

16 GIUGNO 1998

## L'obiezione di coscienza è un diritto e verrà smilitarizzata

Martedì 16 giugno 1998, il Senato della Repubblica ha finalmente approvato il testo inerente alle «Nuove norme in materia di coscienza».

Il documento approvato, che «rimbalzava» in Parlamento sin dal 1992, riconosce l'obiezione di coscienza come diritto di libertà del cittadino, facendo compiere all'Italia un altro atto da «europei». Il riconoscimento, che porta come conseguenza il passaggio da domanda a dichiarazione di obiezione, è equilibrato da una serie di cause ostative chiare ed oggettive, più ampie di quelle oggi in atto. Per la prima volta, però, il servizio civile viene visto come risorsa positiva, come opportunità per i giovani e non come scappatoia dall'impegno militare.

Il passaggio della gestione ad una nuova amministrazione fuori dal Ministero della Difesa (Dipartimento Affari Sociali, sotto la Presidenza del Consiglio dei Ministri) apre la strada ad una vera normativa del servizio civile, pensata ed adatta a questo, senza scopiazzature delle regole militari, a cominciare dalla famosa questione del vitto ed alloggio, diventata un'occasione di sperpero di denaro pubblico e di confusione gestionale. Le as-

sociazioni, le amministrazioni locali sono indubbiamente chiamate ad un grande sforzo di inventiva e di collaborazione con l'Ufficio Nazionale, ma come dimostrato in questi anni, non mancherà l'apporto costruttivo. L'allargamento delle opportunità di servizio civile è l'altro elemento significativo. Sarà possibile fare il servizio su una **gamma di attività più ampia** di quelle presenti (istruzione, sociale, ambiente), sarà **regionalizzato** e si potrà farlo all'estero, sia in missioni umanitarie che in scambi giovanili. A tale proposito, viene sanata la condizione degli obiettori che negli anni passati sono andati nella ex-Yugoslavia ed oggi sono sottoposti a processi.

Restano le preoccupazioni su alcuni aspetti legati all'iter precedente l'inizio servizio, anche se l'approvazione di alcuni ordini del giorno vincolano i lavori per i regolamenti. Restano ugualmente le preoccupazioni per la scarsa dotazione economica della legge e per la mancata costituzione dell'Agenzia Nazionale del Servizio Civile. Ma è indubbio che l'altro grande elemento di valore politico della riforma è la nuova normativa in materia di servizio civile.

In coerenza con questa scelta positiva verso il servizio civile, la formazione diventa una delle architravi sulle quali poggia la riforma ed opportunamente si focalizza l'attenzione non solo sugli obiettori ma anche sui Responsabili delle attività. Il futuro dirà quale sarà il ricorso alla norma del periodo di formazione antecedente il servizio, comunque vincolato ad un massimo di trenta giorni.

In Valle d'Aosta, gli obiettori di coscienza sono più di 120 e vengono impiegati in circa trenta enti (associazioni, comuni, cooperative, comunità montane, sindacati). Anche il SAVT si avvale di questo supporto. Sono 2 i suoi obiettori e fanno parte della convenzione ARCI Vallée d'Aoste (Associazione Ricreativa e Culturale Italiana) che, impiegando globalmente 14 ragazzi, risulta essere al secondo posto, numericamente parlando, tra le organizzazioni valdostane che hanno stipulato una convenzione con il Ministero della Difesa. I ragazzi del SAVT svolgono mansioni di supporto all'intensa e sempre crescente attività del nostro Syndicat.

MAURO CANIGLIA,  
Responsabile regionale O.d.C.  
Archi Vallée d'Aoste

• S.A.U.T. retraités • S.A.U.T. retraités • S.A.U.T. retraités • S.A.U.T. retraités • a cura di Mario Stelio Gal

Gita a Milano, 30 maggio 1998

## La Milano artistica, in amicizia

UNA BELLA GIORNATA ALLA SCOPERTA DELLA STORIA, TRA PASSATO E PRESENTE

Più o meno tutti, per qualche ragione, siamo stati a Milano, ma pochi di noi si sono soffermati a visitare il Duomo e a conoscere la Milano vera, non quella del commercio e dei rinomati ospedali, ma quella artistica, antica ed ancor oggi viva e dinamica. La nostra seconda uscita, pertanto, è stata dedicata alla scoperta di questa città, accompagnati da due simpaticissimi e preparatissimi coniugi milanesi, Ferruccio e Marisa, nostri amici ed iscritti SAVT, innamorati della Valle d'Aosta, che hanno eletto la loro residenza a Villeneuve, e da un loro altrettanto simpatico e preparato amico, Giorgio, che ci attendeva a Milano.

Abbiamo iniziato la nostra visita dal favoloso Duomo, la cui costruzione è durata dal 1386 al 1800, impegnando numerosi e grandissimi artisti. Dopo aver ammirato, all'esterno, i cinque portali in bronzo e gli altorilievi in essi inseriti, che raccontano la storia della Chiesa milanese dagli inizi sino a San Carlo Borromeo, le 135 guglie e la Madonnina posta sulla guglia più alta e rivestita da 3900 lamine d'oro, abbiamo proseguito all'interno

la nostra visita, soffermandoci ad ammirare i 55 finestroni decorati ed animati da circa 3600 figure di santi, la grande cupola ottagonale dalla quale sventa la guglia della Madonnina, la cripta con il corpo di San Carlo Borromeo e il Tesoro del Duomo, ricca e pregiatissima raccolta di pezzi di artigianato religioso. Nel Duomo, chiamato il «Reliquario della Diocesi», sono venerate le reliquie di una quindicina di santi vescovi milanesi. A piedi, poi, abbiamo percorso il centro cittadino, ricco di bellissimi palazzi e di viali alberati, e attraversato e ammirato la grandiosa galleria Vittorio Emanuele, salotto elegante della città.

Dopo uno spuntino in un bar del centro, ci siamo recati al Castello Sforzesco. Attraverso la Torre del Filarete, siamo entrati nella spaziosissima Piazza d'Armi, abbiamo ammirato un ponte levatoio e il grosso fossato, adesso prosciugato, che cingeva le mura del castello, quindi siamo entrati nel cortile della Rocchetta, rifugio dei castellani nei momenti di pericolo. Il castello, a forma di quadrilatero,

con torri e smerli, fu costruito nel 1386, poi quasi interamente distrutto e in seguito restaurato nel 1800. Oggi è sede dell'Archivio Storico comunale, della Biblioteca Trivulziana e del Museo d'Arte antica.

In autobus, ci siamo poi recati alla Chiesa di Sant'Ambrogio, altro gioiello di Milano, risalente al IV° secolo, arricchita da due bellissimi campanili dell'XI° e XII° secolo.

All'esterno, il sagrato è fiancheggiato da due loggiate che si uniscono alla bellissima facciata a capanna. All'interno, ci ha colpito uno stupendo altare rivestito in lamine d'oro e d'argento e costellato di pietre preziose, un pregevolissimo pulpito posto sopra un sarcofago paleocristiano ed il Sacello di San Vittore, la cui volta è ricoperta d'oro. La nostra preziosissima guida, Ferruccio, sfruttando un'autorevole conoscenza, ci ha portati ad ammirare i due meravigliosi chiostri all'interno del palazzo che ospita la famosissima Università cattolica del Sacro Cuore.

A quel punto, il simpatico Giorgio ci ha lasciati per far rientro a



casa e noi abbiamo proseguito la gita in autobus percorrendo le rive dell'affascinante Naviglio Grande e proseguendo poi sino a Chiaravalle Milanese, sobborgo di Milano sorto intorno all'omonima Abbazia fondata da San Bernardo da Chiaravalle e comune autonomo sino al 1932. La chiesa è dedicata a Maria Vergine, come tutte le chiese cistercensi; recenti studi fanno risalire la sua struttura, di tipo basilicale, al 1150-1160 ma il suo stile rimane molto discusso. Abbiamo ammirato, all'interno, la particolare cappella riservata alle sole donne, risalente al 1412, e, all'esterno, la caratteristica torre ottagonale, alta e

slanciata. I Monaci vivono vendendo i prodotti della loro cascina (conigli, polli, uova, verdura) e delle cascine di altre abbazie. Abbiamo ripreso il nostro viaggio e ammirato, strada facendo, la fertillissima campagna lombarda, le immense risaie e poi le piantagioni di kiwi e di alberi da frutto, sino a Cigliano dove, presso il ristorante Del Moro, ci attendeva un'ottima e ricca cena.

Porgo un ringraziamento particolare e caloroso alle nostre guide, Ferruccio, Marisa e Giorgio, che, con dovizia di particolari e tanta disponibilità, ci hanno fatto conoscere una Milano nuova, ricca d'arte, di storia, di verde,

di dinamismo, di tanta gente... Ringrazio anche il nostro fedele e disponibilissimo Mario e tutte le persone che ci hanno voluto seguire in questa uscita. Per mancanza di spazio, non ho potuto descrivere più ampiamente questa gita, me ne scuso con tutte le persone che, nell'impossibilità di venire, mi chiedono di raccontare nei dettagli ciò che ammiriamo perché provano interesse e gioia e partecipano idealmente con noi alle nostre esperienze. Ricordo, ancora una volta, che le nostre gite sono aperte a tutti gli iscritti e ai loro familiari, pensionati e attivi. Arrivederci!

Escursione in val d'Ayas, 27 giugno 1998

## Chiese e altari, rascards et sabotiers

TANTE TAPPE, TANTE MERAVIGLIE : BRUSSON, ANTAGNOD, SAINT-JACQUES, CHAMPOLUC E CHALLAND-SAINT-VICTOR

L'annuale uscita alla scoperta dei luoghi caratteristici della nostra Valle, quest'anno, ci ha portato in Val d'Ayas.

Il pullman è partito alle 7 da Aosta, raccogliendo i gitanti a Chambave, Châtillon e Verrès, quindi abbiamo imboccato la strada, molto stretta all'inizio, che, attraverso Challand-Saint-Victor, Challand-Saint-Anselme e Brusson, dove termina la Valle di Challand, conduce alla Val d'Ayas.

La prima tappa è stata fatta a Brusson, già nota ai tempi dei Romani ed appartenente agli Challant sino al 1263, per visitare la chiesa parrocchiale dedicata a San Maurizio, adorna di alcuni pregevoli altari lignei, scolpiti e dorati. Il parroco, a suo tempo interpellato, ci aveva lasciato le indicazioni necessarie per ammirare le cose più interessanti.

All'uscita, molti di noi hanno gustato ed apprezzato il buon caffè che una generosissima signora ha offerto e che ringraziamo per la gentilezza. Qui siamo stati raggiunti da alcuni gitanti venuti con i

mezzi propri e che poi ci hanno seguito.

Dopo un breve giro del paese per vedere alcune case medioevali, ci siamo avviati verso Antagnod (1699 m.), sede del Comune di Ayas, centro molto importante per il turismo sia invernale che estivo. Molto bello il paese ed il paesaggio, eccellente il recupero dei vecchi «rascard» e la conservazione delle case tipiche, ma lo stupore più grande è stato provato, all'entrata nella chiesa parrocchiale dedicata a San Martino di Tours, nel vedere l'altare maggiore: bellissimo, grandioso, a tutta parete, in legno intagliato, dipinto e per la maggior parte dorato, il più ricco altare barocco della Valle d'Aosta. Molto bella anche la ex Villa Rivetti, ora sede del Comune di Ayas, che abbiamo visto, però, solo all'esterno.

Abbiamo proseguito il nostro viaggio sino a Saint Jacques (1689 m.), caratteristico e graziosissimo villaggio alpino, attraversato dall'impetuoso torrente Evançon, dove siamo stati raggiunti dal nostro segreta-



rio generale, Firmino Curtaz. Siamo quindi scesi a Champoluc (1570 m.) per il pranzo organizzato presso l'Hôtel Favre: ambiente molto bello ed accogliente, personale socievole, sorridente e disponibile, cibo e vino ottimi, eccellente il bianco di Cormòns.

Per il pranzo siamo stati raggiunti, ed ha fatto molto piacere a tutti, dall'ex consigliere regionale Adolfo Vallino, accompagnato dalla nipote Susy Vallino, assessore al turismo della Comunità montana Evançon, che gentilmente ha fornito ai gitanti una cartellina

con la documentazione della Val d'Ayas, e dall'assessore regionale alla sanità, Robert Vicquéry.

Nel pomeriggio, dopo la visita al laboratorio di «Sabotier» del signor Favre, un arzillo e piacevolissimo quasi novantenne, infaticabile artigiano di sabots, eravamo attesi dal parroco di Champoluc che ci ha illustrato la storia del paese e ci ha fatto ammirare la nuova chiesa, progettata da un valido architetto, moderna, ampia, luminosa, dalle belle vetrate disegnate dall'artista valdostano Balan e adornata da un bell'altare e da

dipinti recuperati nella vecchia chiesa, diventata troppo piccola per contenere i 500 abitanti del luogo e le circa 11.000 persone che vanno in villeggiatura lassù. La chiesa può contenere 400 persone, ma, nei periodi di punta, devono essere lasciate aperte le porte per dare la possibilità a tutti di assistere alle funzioni.

Durante il rientro, abbiamo fatto un'ultima tappa a Challand-Saint-Victor. Essendo noi in ritardo all'appuntamento e il parroco, non potendoci aspettare più a lungo, ci aveva lasciato aperta la porta della chiesa ed Emanuele Challancin e Mario Bertolin, originari del posto, ci hanno fatto da ciceroni. Questa chiesa parrocchiale è staccata dal borgo, pertanto, dopo una bella camminata, l'abbiamo raggiunta e ne valeva la pena. E una classica chiesa valdostana, ad una navata molto grande e molto alta, conserva un portale del quattrocento e nell'adiacente museo, oltre a tante statue ed oggetti di arte sacra di grande valore recuperati nelle varie

cappelle della zona, abbiamo ammirato un magnifico crocifisso attribuito allo stesso autore della «Storia di Cristo» della Cattedrale di Aosta.

Abbiamo ripreso il nostro viaggio verso casa, contenti di aver visto tante belle cose, ma il nostro pensiero ed i nostri discorsi ogni tanto ritornavano ai Signori Thérissod, che durante il pranzo hanno dovuto far ritorno a casa per il decesso improvviso di un loro congiunto. Porgo a Ida e Giuliano e ai loro famigliari le più sentite condoglianze da parte del SAVT, dei gitanti e mie personali. Ringrazio l'affabilissimo e simpatico parroco di Champoluc che ci ha dedicato un po' del suo preziosissimo tempo, i parroci di Brusson, Antagnod e Challand-Saint-Victor che, pur non essendo presenti, ci hanno dato la possibilità e le indicazioni per ammirare le loro chiese, Adolfo Vallino, Susy Vallino, Firmino Curtaz e Robert Vicquéry, per aver voluto trascorrere con noi qualche ora, e tutti i gitanti per la loro partecipazione.